



Church Health  
1350 Concourse Avenue, Suite 142  
Memphist, TN 38104  
churchhealth.org  
Contacto del Oficial de Privacidad: langstona@churchhealth.org

## **Aviso de Prácticas de Privacidad para la Información Médica Protegida**

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA  
ACERCA DE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y  
CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.  
¡POR FAVOR REVÍSELA CUIDADOSAMENTE!**

Nuestra oficina tiene permiso por leyes federales de privacidad a hacer uso y divulgar información de su salud con propósitos de tratamiento, pago y trámites de atención médica. Información médica protegida es la información que nosotros creamos y obtenemos al proveerle nuestros servicios. Tal información puede incluir: documentar sus síntomas, revisiones y resultados de estudios, diagnósticos, tratamientos, y solicitudes para atención o tratamientos futuros. Esto también incluye documentos de facturación por aquellos servicios.

### **Ejemplos de usos de su información médica para propósitos de tratamiento:**

- Una enfermera obtiene información de tratamiento acerca de usted y la registra en su expediente médico.
- Durante el curso de su tratamiento, el médico determina si él/ella necesitará consultar con otro médico en el área. Él/Ella compartirá la información con dicho médico y obtendrá sus opiniones.

### **Ejemplos de uso de su información médica para propósitos de pago:**

- Nosotros podemos usar y divulgar información médica acerca de su tratamiento y servicios para facturar y recibir pagos de usted, su compañía de seguros o terceros. Por ejemplo, nosotros podríamos necesitar darle a su compañía de seguros información acerca de su tratamiento para que ellos nos puedan pagar.

### **Ejemplo de uso de su información para trámites de atención médica:**

- Nosotros podríamos realizar servicios internamente u obtenerlos de empresas asociadas, tales como: evaluación de calidad, mejorías en la calidad, evaluación de resultados, desarrollo de protocolos y guías clínicas, programas de entrenamiento, credenciales, revisiones médicas, servicios legales y de seguros. Nosotros compartiremos la información acerca de usted con dichas empresas asociadas para obtener estos servicios como sea necesario.

## **Sus Derechos Sobre su Información Médica**

La historia clínica e información de facturación que nosotros mantenemos son propiedad física de Church Health.

### **Usted tiene los siguientes derechos con respecto a la protección de su información médica:**

1. Usted tiene derecho a obtener una copia electrónica o por escrito de su historia clínica.
  - Le proporcionaremos una copia o resumen de su información médica dentro de 10 días a partir de la fecha de su solicitud como lo exige la ley. Podríamos cobrarle en base a una tarifa razonable.
2. Usted tiene derecho a pedirnos que corriamos o modifiquemos su historia clínica.
  - Podríamos decir que “no” a su solicitud, pero le diremos por escrito el porqué, en un plazo de 60 días.
3. Usted tiene derecho a solicitar mensajes confidenciales.
  - Usted puede solicitar que nos comuniquemos con usted en una manera específica; por ejemplo: al teléfono de su casa o su oficina, o enviar su correspondencia a una dirección diferente.
  - Diremos que “sí” a todas las peticiones razonables.
4. Usted tiene derecho a pedirnos limitar lo que utilizamos y compartimos.
  - Usted puede pedirnos no utilizar o compartir cierta información médica por tratamientos, pagos o trámites. No estamos obligados a aceptar su solicitud y podríamos decir que “no” si afectase su cuidado médico.
  - Si usted paga por cualquier servicio o cuestión médica en su totalidad con dinero de su propio bolsillo, usted puede pedirnos a no compartir su información con su compañía de seguro médico. Diremos que “sí”, a menos que la ley nos exija a compartir esta información.
5. Usted tiene derecho a solicitarnos una lista de aquellos con quienes hemos compartido su información.
  - Usted puede solicitarnos una lista (reporte) de ocasiones en donde hemos compartido su información por 6 años antes de la fecha en la que usted realizó su solicitud; con quien hemos compartido su información y porqué.
  - Incluiremos todas las divulgaciones a excepción de aquellas sobre tratamientos, pagos y trámites de atención médica, y ciertas otras divulgaciones (tales como cualquiera que usted nos pidió hacer). Le proporcionaremos un reporte anual gratis, pero le cobraremos una tarifa razonable en base a costos si usted solicita otro dentro de 12 meses.
6. Usted tiene derecho a recibir una copia de este aviso de privacidad.
  - Usted puede recibir una copia en papel de este aviso de privacidad en cualquier momento; aún si usted haya aceptado a recibir este aviso electrónicamente. Inmediatamente le otorgaremos una copia en papel.
7. Usted tiene derecho a elegir a alguien que actúe por usted.
  - Si usted le ha proporcionado a alguien poder legal sobre usted, o si alguien es su guardián legal, esa persona podrá ejercer sus derechos y tomar decisiones acerca de su información médica.
  - Nos aseguraremos de que esta persona tiene la autoridad y puede actuar por usted antes de realizar cualquier acción.

Si usted desea ejercer cualquiera de los derechos mencionados anteriormente, por favor contacte, en persona o por escrito, a nuestro **Oficial de Privacidad en 1350 Concourse Ave., Suite 142, Memphis, TN 38104**, durante nuestro horario laboral normal. Él/Ella le proporcionará asistencia en los pasos que deberá realizar para ejercer sus derechos.

## Nuestras Responsabilidades

### **Church Health está obligado a:**

- Mantener la privacidad de su información médica como lo exige la ley;
- Proporcionarle una copia de este aviso en cuanto a nuestros deberes y prácticas de privacidad, como también la información que nosotros recaudemos y mantengamos acerca de usted;
- Acatar los términos de este Aviso;
- Notificarle si nosotros no podemos procesar una restricción solicitada o una petición;
- Procesar sus solicitudes razonables con relación a los métodos de comunicación de su información médica con usted; y
- Procesar su solicitud para recibir un reporte de las divulgaciones de su información médica.

Nosotros nos reservamos el derecho a modificar, cambiar, o eliminar disposiciones en nuestras prácticas de privacidad y prácticas de acceso y a promulgar nuevas disposiciones con relación a la información médica que nosotros mantenemos. Si nuestras prácticas de información cambian, nosotros modificaremos nuestro Aviso de Prácticas. Usted tiene derecho a recibir una copia revisada del Aviso de Privacidad llamando y solicitando una copia o visitando nuestra oficina para recogerla.

### **Para Solicitar Información o Presentar una Queja**

Si usted tiene preguntas, quisiera información adicional, o desea reportar un problema relacionado con el manejo de su información, usted puede contactar a nuestro **Oficial de Privacidad en el 1350 Concourse Ave., Suite 142 Memphis, TN 38104.**

Adicionalmente, si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede presentar una queja por escrito y enviarla a nuestra oficina a **nuestro Oficial de Privacidad.** Usted también puede presentar una queja por correo o por correo electrónico enviándola a la Secretaría de Salud y Servicios Humanos (HHS por sus siglas en Inglés).

- Nosotros no podemos, y no requeriremos que usted renuncie al derecho de presentar una queja a la Secretaría de Salud y Servicios Humanos (HHS) como una condición para recibir tratamiento en nuestra clínica.
- Nosotros no podemos y no tomaremos represalias contra usted por presentar una queja a la Secretaría de Salud y Servicios Humanos (HHS).

## **A continuación está una Lista de Otros Usos y Divulgaciones Permitidas por la Regla de Privacidad**

### **Contactando al Paciente**

Podríamos contactarle para brindarle recordatorios de citas, información sobre alternativas de tratamiento o información sobre otros beneficios relacionados a la salud y otros servicios que le puedan interesar. También le podríamos contactar como parte de un evento para recaudar fondos.

### **Notificación – Oportunidad para estar de Acuerdo u Objetar**

A menos que usted se oponga, nosotros podríamos usar o divulgar su información médica para notificar, o ayudar en la notificación, a un miembro de la familia, representante personal, u otra persona responsable por su cuidado, sobre su localización, y sobre su condición general, o su muerte.

Comunicación con la familia – usando nuestro mejor juicio, nosotros podríamos divulgar a un miembro de la familia, otro pariente, un amigo cercano, u otra persona que usted identifique, información médica relevante a tal persona involucrada con su cuidado o en pagar por tal cuidado si usted no se opone o en una emergencia.

Nosotros podríamos usar y divulgar su información médica en un esfuerzo para socorrer en casos de desastres.

### **Oportunidad No Requerida para estar de Acuerdo u Objetar**

## **ACTIVIDADES DE SALUD PÚBLICA**

**Controlar Enfermedades** – Como es exigido por la ley, nosotros podemos divulgar su información médica a autoridades de salud pública o autoridades legales encargadas en la prevención o control de enfermedades, heridas, o incapacidades.

**Abuso y Abandono de Niños** – Nosotros podemos revelar información médica a las autoridades, tal como sea permitido por la ley, para reportar abuso y abandono de un niño.

**Administración de Alimentos y Drogas (FDA por sus siglas en Inglés)** – Nosotros podemos revelar a la FDA su información médica relacionada con eventos adversos con respecto a: alimentos, suplementos, productos y productos defectuosos, o información de vigilancia posterior a la venta para permitir el retiro de productos, reparaciones o reemplazos.

## **VÍCTIMAS DE ABUSO, ABANDONO, O VIOLENCIA DOMÉSTICA**

Nosotros podemos divulgar a las autoridades gubernamentales su información médica en la medida que la divulgación sea autorizada por ley o reglamento y en el ejercicio del criterio profesional que el médico considere si la divulgación es necesaria para evitar serios daños a la persona u otra víctima potencial.

## **AGENCIAS DE SUPERVISIÓN**

La ley federal nos permite divulgar su información médica protegida con las agencias de supervisión de la salud o para actividades de supervisión de salud que incluyen auditorías, investigaciones civiles, administrativas o criminales: inspecciones, licencias o acciones disciplinarias, y por razones similares relacionadas con la administración del cuidado de la salud.

## **PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS Y JUDICIALES**

Nosotros podemos divulgar su información médica protegida en el curso de cualquier procedimiento judicial o administrativo según lo permitido o exigido por la ley, u ordenado por una corte o un tribunal administrativo, aclarando que únicamente la información médica liberada esté expresamente autorizada por tal orden, o en respuesta a una citación, solicitud de revelamiento u otro proceso legal.

## **APLICACIÓN DE LA LEY**

Podemos revelar su información médica protegida para propósitos de aplicación de la ley como lo exige la ley, como cuando sea requerida por una orden judicial, incluidas las leyes que requieran reportar ciertos tipos de heridas u otros daños físicos.

## **FORENSES, EXAMINADORES MÉDICOS Y DIRECTORES DE FUNERARIAS**

Podemos revelar su información médica a directores de funerarias o forenses de acuerdo a la legislación aplicable con el fin que puedan llevar a cabo sus funciones.

## **ORGANIZACIONES DE ADQUISICIÓN DE ÓRGANOS**

De acuerdo con la legislación aplicable, podemos divulgar su información médica a organizaciones de adquisición de órganos u otras entidades que participan en la adquisición, almacenaje, o trasplante de órganos, ojos, o tejidos con fines de donación y trasplante.

## **INVESTIGACIÓN**

Podemos divulgar información a investigadores cuando su investigación haya sido aprobada por una junta de revisión institucional que ha examinado la propuesta de investigación y que haya establecido protocolos para asegurar la privacidad de su información médica protegida.

## **AMENAZA PARA LA SALUD Y LA SEGURIDAD**

Para evitar una amenaza grave a la salud o seguridad, podemos divulgar su información médica consistente con las leyes aplicables para prevenir o disminuir graves amenazas, o inminentes amenazas para la salud o seguridad de una persona o del público.

## **PARA FUNCIONES ESPECIALIZADAS GUBERNAMENTALES**

Podemos divulgar su información médica para funciones especializadas del gobierno autorizado por la ley como al personal de las Fuerzas Armadas, por razones de seguridad nacional, o al personal de programas de asistencia pública.

## **INSTITUCIONES CORRECCIONALES**

Si usted es preso de una institución correccional, podemos divulgar a la institución o a sus agentes su información médica necesaria para su salud, la salud y la seguridad de otras personas.

## **INDEMNIZACIÓN A TRABAJADORES**

Si está buscando una compensación a través de Indemnización a los Trabajadores, podemos divulgar su información médica en la medida necesaria para cumplir con las leyes relacionadas a la Indemnización de Trabajadores.

## Otros Usos y Divulgaciones

- Podríamos comunicarnos con usted para recordarle sus citas o información sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios relacionados con la salud y servicios que puedan ser de interés para usted.
- De vez en cuando hacemos recorridos a las personas que nos ayudan con nuestro trabajo o las personas que están interesadas en cómo hacemos nuestro trabajo. Esto puede incluir: los donantes, voluntarios, estudiantes u otros.
- Church Health cuenta con el apoyo financiero de donaciones de individuos y organizaciones. Podríamos comunicarnos con usted para recaudar fondos para apoyar las operaciones de Church Health.
- Otros usos y divulgaciones además de las identificadas en este aviso se harán sólo de acuerdo a lo autorizado por la ley o con su autorización por escrito, el cual usted puede revocar excepto en la medida en que la información o actuación ya ha sido tomada.

## Sitio Web

La presente Noticia está publicada en nuestro sitio Web: [www.churchhealth.org](http://www.churchhealth.org)

**Fecha: 13 de Abril, 2003**

**Revisado: 02 de Noviembre 2011, 01 de Enero 2012, 04 de Noviembre 2015**

**Actualizado: 04 de Enero 2013, 06 de Enero 2016, 21 de Noviembre 2016, 28 de Marzo 2018, 22 de Agosto 2019**

**Oficial de Privacidad: Ann Langston  
Privacy Officer, Security Official  
1350 Concourse Ave., Suite 142  
Memphis, TN 38104**

**Teléfono: (901) 272-0003**